

«Siempre me dice mucho más de tí el cómo escribes que lo que escribes»
 «Nos entregamos un poco en nuestra manera de escribir»
 «Y si somos muy muy hábiles, también logramos encubrirnos»
 «Nadie está más capacitado para disfrutar de la literatura que el que ha tenido logros en el arte de escribir»

Un renovado libro de Luis Alonso Schökel

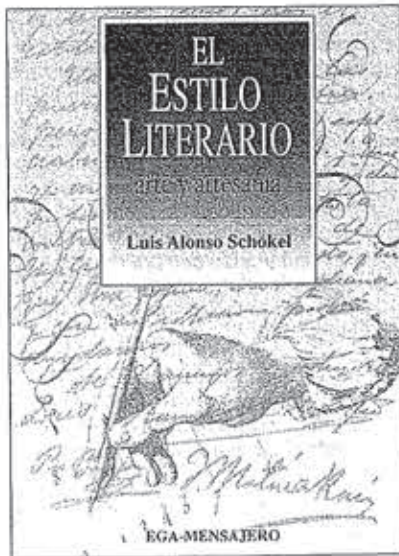
«EL ESTILO LITERARIO: arte y artesanía»

— Joaquín María García de Dios —

“Escribir o no escribir, ésa es la cuestión”. Ser persona capaz de expresarse, con posibilidades de creatividad, liberadas de las limitaciones de la precariedad y pobreza en la utilización del lenguaje y enriquecidas con la infinita versatilidad que te da el dominio de la lengua y sus posibilidades. Sabiendo que el lenguaje también es un poder. Pero que, sobre todo, es una posibilidad. Y un privilegio para la comunicación, para el diálogo, para la poesía y para la puntualización en la elaboración de nuestras ocurrencias.

“El estilo es el hombre” o cada ser humano tiene su estilo cuando lo logra. Pero muchos estilos (y alguna personalidad que otra) quedan medio abortados y disminuidos en sus posibilidades de desarrollo. El arte y la artesanía nos dan posibilidades casi infinitas de logramos como personas y como poetas. Y quien puede serlo y no llega a serlo se ha quedado sin disfrutar de uno de los mayores placeres de su vida.

Y para el pragmatismo de cada día: saber clarificarse, saber hacer una buena síntesis, presentar un buen análisis, ayudar a la comprensión gracias a nuestra formulación son variables que enriquecen el proceso educativo y facilitan la integración en una cultura.



UN LIBRO CON HISTORIA

El autor nos lo presenta en su prólogo: "Al prologar este libro tengo que mirar atrás, muy atrás y hacer historia".

En su primer itinerario (1947) *La formación del estilo* en volumen único y su tercera edición (1957) desdoblada en dos: *Libro del profesor* y *Libro del alumno* orientó a alumnos y profesores en la tarea de ir comprendiendo y ejercitando el arte de escribir. Y así hasta su quinta

Autor: **Luis Alonso Schökel**
 Colaboradores: **José Luis Blanco Vega** y **Francisco Pérez Gutiérrez**
 Editorial: **EGA - MENSAJERO**.
 Bilbao. 1965

edición (1968) y su final (ejemplares agotados 1972).

Las reacciones y experiencias de profesores y alumnos, las modificaciones en las posturas ante autores clásicos y modernos, el acercamiento de los adolescentes a autores como Azorín, Miró, Ortega, Machado, Baroja, Foxá, Valle Inclán, Gómez de la Serna... supusieron una revelación y una revolución. Aires nuevos, valores de estilo nuevos. Una nueva vía de aprendizaje.

Ante la añoranza del libro agotado y la falta de ayudas tan concretas y eficaces para poner la atención en lo específicamente estilístico, "surgió la de reeditar, mejor dicho, de reescribir el libro, y la idea llegó al nivel en que se podía realizar: editores interesados, el autor con algunos de sus mejores alumnos de antaño (ya superiores como escritores). Son José Luis Blanco Vega, poeta, traductor de poesía, profesor y colaborador en revistas de cultura. Francisco Pérez Gutiérrez, ensayista, investigador y profesor. Las mejores páginas de este libro han sido escritas por ellos, y sólo lamento que no hayan escrito ellos la mayor parte de la obra".

Todo ha sido revisado y escrito de nuevo. Sugerencias de tipos de ejercicios prácticos. Revisión y actualización de la parte teórica. El peso principal carga ahora sobre los ejemplos analizados: era indispensable aducir los textos y entreverar el análisis.

LA PRESENTACIÓN EN LAS SOLAPAS

EL AUTOR

Luis Alonso Schökel nació en Madrid en 1920. Realizó estudios clásicos en Salamanca (1937-1940). Impartió enseñanza del estilo literario en Comillas (1943-1946), de donde procede la obra *La formación del estilo* (1947, 5ª ed. en 1968). Hizo estudios de Sagrada Escritura en el Instituto Bíblico de Roma (1951-1954), doctorándose en 1957 con la tesis titulada *Estudios de Poética Hebrea*. Profesor de Introducción general a la Biblia (Inspiración y Hermenéutica) y de Teología del Antiguo Testamento (1957 - 1995).

Ha sido pionero en el estudio de la poesía hebrea, desde su tesis doctoral hasta los recientes *Manual de poética hebrea* y *Antología de poesía bíblica hebrea*, sin abandonar nunca el contacto directo con escritores en lengua española y extranjeros.

Autor (con varios colaboradores) de una traducción del *Antiguo Testamento* basada en el análisis estilístico comparativo. Tiene publicadas más de cincuenta obras, desde *La palabra inspirada* (traducida a seis lenguas) hasta el monumental y reciente *Diccionario Bíblico Hebreo-Español*. Ha dictado cursos y conferencias en universidades de América Latina, Estados Unidos, Canadá, Europa y Japón.

LA CONTRAPORTADA

En el estilo literario convergen arte y técnica que, aunque en teoría pueden separarse, en la práctica exigiría cirujanos expertos. De ordinario, al ejercitar la técnica, por un recóndito enlace, crece también la capacidad artística. La asimilación del arte se logra por un proceso de ósmosis. Si nos sumergimos en una solución saturada de arte y belleza, se irán trasvasando a nuestro espíritu por poros invisibles. Y si nos ejercitamos en la técnica, dominio de materiales y manejo de instrumentos, la capacidad creadora obrará sin trabas.

Los maestros hacen las reglas y no las reglas a los maestros, por eso el libro aduce citas y modelos en abundancia y variedad. Así para aprender a describir, Azorín y Miró; para aprender a narrar, Baroja y Valle Inclán; para la ex-

presión de sentimientos, Antonio Machado y Juan Ramón Jiménez; para el estilo de ideas, Ortega y Unamuno; para la crítica literarias, Dámaso Alonso y Amado Alonso ...

Los ejercicios del libro son de dos tipos: análisis y composición. El análisis realizado es estilístico y preciso. No bastan adjetivos genéricos o aproximados. Las composiciones propuestas son necesarias ya que si uno no se ejercita, no aprende ni progresa.

Cómo escribir con estilo literario es lo que pretende enseñar este libro.

EL INDICE

1. Técnica. Modelos. Ejercicios.
2. El vocabulario.
3. Corrección gramatical y giros.
4. El trabajo del estilo (I): Teorías. For-

- mas gramaticales.
5. El trabajo del estilo (II): Imagen.
6. El trabajo del estilo (III): Antítesis. Otros recursos.
7. Estilística del material sonoro.
8. Descripción (I): Teoría y técnicas.
9. Descripción (II): Sentidos. Objetos.
10. Descripción (III): Viajes. Gestos. Tipos. Semblanzas. Escenas. Pintura.
11. Descripción (IV): Ejercicios. Lo fantástico.
12. Narración (I): El relato.
13. Narración (II): Ejemplos bíblicos. Relatos fantásticos.
14. Expresión de sentimientos.
15. Lo cómico.
16. Estilo de ideas.
17. El ensayo.
18. La columna del periódico.
19. Crítica literaria.
20. La concepción.

ALGUNAS PISTAS PARA SU UTILIZACION

Para el reciclaje creativo de los propios escritores. Que no pocas veces quieren revisar sus propios procedimientos y detectar las rutinas en las que están cayendo y los recursos que están abandonando. Es un libro que les ayuda a esa especie de autoevaluación creativa y muy animadora.

Para socorrer a todos esos escritores frustrados, que hacen sus pinitos siempre a nivel muy modesto y, sobre todo, muy sin balcón ni escaparate, que son conscientes de que no logran romper sus propias barreras, sus propias impotencias, la falta de un guía y de una guía para lograr disponer de la técnica que dé viabilidad a su capacidad de pensar, intuir, tener hallazgos, pero sentirse impotentes para dar cauce a lo que ellos tanto valora y tanto les hace sufrir.

Para los profesores de lengua y literatura que no salen de los tópicos manidos en sus análisis literarios, en sus comentarios de textos, en sus recetas tantas veces raquíticas en sus clases de redacción. Este es el libro que les brinda tal cantidad de ejemplos, de procedimientos, de modelos de análisis y comentarios, que pueden transformar la dinámica de sus clases. Y no sólo para estimular a los que pueden ser escritores, sino para ayudar a los que se van a quedar en degustadores de la literatura, o a los que necesitan unas pautas y andaderas para redactar sus comentarios de textos en unos exámenes de literatura.

Para todos los que, seducidos por el señuelo de la creatividad literaria, se agrupan en seminarios, talleres, clubs y cualquier otra agrupación que suelen tener mucha más voluntad que orientación y a los que este libro les puede brindar un vademécum para ambientar sus reuniones de aprendices (o no tan aprendices) de cenáculos literarios.

Para brindar dinámica y materiales para cursos de formación del estilo: tan indispensables y tan ausentes en los planes de estudios de tantas personas que intentan una formación integral y lo abarcan todo menos el arte de escribir: así tantos jóvenes escolares de comunidades religiosas. Y cursos complementarios de tantas carreras que se verían complementadas y enriquecidas con unas buenas experiencias de cursos de técnicas de escribir. Este es el libro ideal para diseñar estos cursos.

Y PADRES Y MAESTROS estará encantado en organizar estos cursos, contando con la colaboración del autor y sus colaboradores, para todos aquellos colectivos que se lo pidan. Y todos los que quieran que se les tenga en cuenta para la organización de estos cursos pueden dirigirse o al autor, a los editores, o a la dirección de nuestra revista. Todos nos esforzaremos para lograr unos cursos dinámicos, creativos, divertidos, útiles y que respondan a sus expectativas y a sus necesidades (aunque aún no hayan logrado ser expectativas).